

Третьякова Марина Владимировна

Сведения о Венеции в статейных списках русских исполнителей дипломатических поручений XVI в.

[Stable URL: <http://elar.uniylar.ac.ru/jspui/handle/123456789/2960>]

[Публикация работы:]

Третьякова М.В. 2010: Сведения о Венеции в статейных списках русских исполнителей дипломатических поручений XVI в. // Город в Античности и Средневековье: общеевропейский контекст: доклады международной научной конференции, посвященной 100-летию г. Ярославля / В.В. Дементьева (отв. ред.). Ч. II. Ярославль, 51-54.



НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ
ЦЕНТР АНТИКОВЕДЕНИЯ
ЯРОСЛАВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
ИМ. П.Г. ДЕМИДОВА
ЯРОСЛАВЛЬ, РОССИЯ

THE SCIENTIFIC & EDUCATIONAL
CENTRE FOR CLASSICAL STUDIES
AT YAROSLAVL DEMIDOV STATE UNIVERSITY
YAROSLAVL, RUSSIA

DAS WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNGS- UND
STUDIENZENTRUM FÜR DIE GESCHICHTE,
KULTUR UND RECHT DER ANTIKE
DER STAATLICHEN DEMIDOW-UNIVERSITÄT JAROSLAWL
YAROSLAWL, RUSSLAND



РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ АНТИКОВЕДОВ
RUSSIAN SOCIETY OF CLASSICAL STUDIES



НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ФОНД
«ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ РИМСКОГО ПРАВА»
ЯРОСЛАВСКИЙ ФИЛИАЛ
THE RESEARCH AND EDUCATIONAL FOUNDATION
“THE CENTRE FOR ROMAN LAW STUDIES”
YAROSLAVL BRANCH



ЯРОСЛАВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. П.Г. ДЕМИДОВА
YAROSLAVL DEMIDOV STATE UNIVERSITY

Сведения о Венеции в статейных списках русских исполнителей дипломатических поручений XVI-XVII вв.

К XVI в. относится расширение международных контактов Московского государства¹. Русские дипломатические миссии направляются ко дворам многих европейских монархов. Не стала исключением и Венецианская республика.

В русской дипломатической практике огромное значение имели письменные отчеты (статейные списки²) послов о выполненных ими поручениях³. По мнению М.А. Алпатова, их можно рассматривать как «драгоценное свидетельство очевидца, полное непосредственных впечатлений»⁴.

Цель данной статьи – выяснить, какой образ города Венеции представлен в статейных списках русских посланников XVI-XVII вв. Укажем, что Венеция, как считает В.В. Похлебкин, принадлежала к дальним, дружественным государствам, с которыми Россия охотно вступала в дипломатические отношения, поскольку из-за своего далекоотстояния от Московского государства не представляла опасности, и с которой Россия не собиралась никогда воевать, а «рассчитывала обмениваться новинками в области товаров, инструментов, изобретений и людьми – специалистами своего дела...»⁵.

Летом 1582 г. Венецию посетило посольство Я. Молвянинова, которое было направлено русским царем к римскому папе. В статейном списке Я. Молвянинова содержатся сведения о городе Венеции. Русское посольство пробыло в Венеции две недели. Город произвел большое впечатление на Я. Молвянинова. Дипломат сообщает о местоположении Венеции: «А город Венеция стоит не на море, на заливе морском, на мели, на островах в розных местах, а до большого моря от города Венеции до берегу версты с две»⁶. Кроме того, русский посланник отмечает, что в Венеции бывают морские отливы и приливы. Он пишет: «а взливается под город морская вода и отливается назад в море, в день и в ночь по шти часов...»⁷.

Я. Молвянинов описывает и то, что Венеция расположена на множестве островов, между которыми есть каналы («а иные воды перекопные»⁸), отмечая, что передвижения по городу в основном осуществляются по воде, поскольку в Венеции – «меж домов улицы речки»⁹. Канал Риальто, по Молвянинову, не что иное, как «река большая скрозь посаду прошла и пала в море...»¹⁰. Отметил русский посланник и наличие садов и виноградников: «а винограды и сады всякие по монастырем и по городу во многих местах»¹¹.

В XVII в. контакты между Московским государством и Венецианской республикой стали более интенсивными, чем в предшествующее столетие¹². Так, в Венецию в XVII в. было от-

¹ Бантыш-Каменский Н.Н. Обзор внешних сношений России (по 1800 г.). М., 1896.; Рутенбург В.И. У истоков политических связей России и Италии // Исследования по социально-политической истории России. Л., 1971.; Третьякова М.В. К вопросу о русско-венецианских отношениях в XVI веке // Дискуссионные вопросы Российской истории. Арзамас, 1995; и др.

² Лихачев Д.С. Повести русских послов как памятники литературы // Путешествия русских послов XVI-XVII в. М.; Л., 1954. С. 319.

³ Там же. С. 321.

⁴ Алпатов М.А. Русская дипломатическая мысль и Западная Европа XII-XVII вв. М., 1973. С. 325.

⁵ Похлебкин В.В. Внешняя политика Руси, России и СССР за 1000 лет в именах, датах, фактах. М., 1992. С. 166-167.

⁶ Памятники дипломатических сношений древней России с державами иностранными. Ч. 1. Памятники сношений древней России с европейскими государствами. Памятники сношений древней России с империей Римскою. СПб., 1871. Т. 1. Стб. 876.

⁷ Там же.

⁸ Там же.

⁹ Там же.

¹⁰ Там же.

¹¹ Там же.

¹² Капустин М. Дипломатические сношения России с Западной Европой во второй половине XVII в. М., 1852. С. 48-49.

правлено несколько посольств, в первую очередь, это посольство стольника И.И. Чемоданова и дьяка А. Посникова в 1656-1658 гг.¹³ (в городе на лагунах посольство пробыло почти два месяца – с января по март)¹⁴.

Впечатления о Венеции И. Чемоданова совпадают в некоторых позициях с впечатлениями о городе Я. Молвянинова. В основном, это то, что расположена Венеция на островах и то, что в ней – «улицы речки». Следует отметить и то, что русские люди XVII в. более подготовлены к тому, что они должны увидеть в городе на лагунах, и их интересует не только внешний облик города, но и посещение христианских святынь. Впечатления об увиденном участниками посольства стольника И. Чемоданова можно разделить на несколько категорий: местоположение Венеции; транспорт Венеции; христианские святыни; достопримечательности; обычаи Венеции; стратегический товар – ткани и стекло.

В частности, о местоположении Венеции русские посланники отметили, что Венеция стоит на морском заливе, что по всем ее «улицам вода», фортификационных городских укреплений в городе нет («а стен городских в Вениции, ни башен нет»¹⁵), что по воде перемещаются в «мелких судах» («у всякого двора у полотных дверей стоят суды»)¹⁶.

Хотя в городе нет городских стен и башен, зато есть каменные здания («полотные двери», «полотки»¹⁷), много каменных мостов, под которыми проплывают на гондолах («А иных мелких мостов по улицам добре много, и под те мосты ездят в гундулах»). Русские посланники обратили внимание на мост Риальто¹⁸: «В Вениции же сделан мост каменной великой, а на нем устроены лавки многие, крыты свинцом, и сидят в них со всякими товары...»¹⁹.

В статейном списке стольник Чемоданов указал, что до Венеции в основном добираются по морю, так как есть только один сухопутный маршрут из Венеции в земли Священной Римской империи: «А от Вениции сухово пути блиско нет, толко лишь в одну сторону до сухово пути пять миль, как ехать из их земли на Цесарскую землю»²⁰.

В статейном списке русский посланник перечисляет «карабли воинские», «катарги» («каторги»²¹), «ладьи», «барки», «гундолы»²². Отметим, что в большей степени посланника интересуют не столько технические характеристики судов, сколько их убранство. Так, например, им описана барка, на которой посланники должны были ехать в Венецию:²³ «... услана коврами, а на местах лежали, ... подушки бархатные; и покрыты была сукны червчатými, а поверх сукон было покрыто бархатом червчатым, кругом того бархату бахромы и кисти золотные; в внутри той барки писано золотом по голубцу, а стол покрыт коврами»²⁴.

«Мелкими судами» Иван Чемоданов именуется гондолы «... А всех было мелких судов на встрече с триста; а... имянуютца те суды «гундулы»²⁵. Кстати, И. Чемоданов обратил внимание на устройство гондолы, он пишет, что «...на тех гундулах сделано по коретному, и покрыты сукном черным и вставлены две окончины хрустальные и лавки»²⁶.

В статейном списке есть описание и церемониальной галеры Венеции – «буцентавра» – «барка превелика, сажень с дватцать и болши, внутри выписана вся золотом, и сделано среди

¹³ Статейный список посланников, стольника Ивана Ивановича Чемоданова и дьяка Алексея Посникова, бытности их в Венеции для представления жалоб на Поляков и Шведов, нарушивших мирные с Российским государством договоры, и для истребования в займы, по причине военных обстоятельств, золотых и ефимков, сколько им можно будет дать. 1656-1658 гг. // Памятники... СПб., 1871. Т. 10. (с 1580 по 1699). Стб. 932 и далее.

¹⁴ Там же. Стб. 1002, 1091.

¹⁵ Там же. Стб. 1165.

¹⁶ Там же. Стб. 1018.

¹⁷ Полотка – небольшой дом, здание каменное, небольшая комната, помещение для хранения чего-либо, кладовая. См. Словарь русского языка XI-XVII вв. М., 1990. Вып. 16. С. 192.

¹⁸ М.А. Алпатов пишет, что это свидетельствует об интересе русских исполнителей дипломатических поручений к венецианской торговле. См.: Алпатов М.В. Указ. соч. С. 331.

¹⁹ Статейный список посланников, стольника Ивана Ивановича Чемоданова... Стб. 1165.

²⁰ Там же.

²¹ Каторга – гребное судно, вид галеры. См. Словарь ... М., 1970. Вып. 7. С. 92.

²² Статейный список посланников, стольника Ивана Ивановича Чемоданова... Стб. 1165.

²³ Там же. Стб. 1005-1006.

²⁴ Там же.

²⁵ Там же. Стб. 1018.

²⁶ Там же. Стб. 1165.



барки, блиско кормы, княжое место, да в барке же по обеим сторонам и среди ею сделаны мест с шездесят великим людям»²⁷.

В своем статейном списке И. Чемоданов указывает, что в Венеции есть православные («греческие») церкви. Он пишет: «В Виницее же церковь благочестивая во имя Николы Чудотворца и Георгия Страстотерпца, а в ней место архиепископле; а служат в ней попы греческие погречески, а приходят в тое церковь люди всяких вер»²⁸.

Русские посланники в своем статейном списке упомянули и о том, что ими были осмотрены достопримечательности города. Так, по предложению дожа русским посланникам устроили «экскурсию» по городу («пришли приставы и говорили... чтобы де вам сего дни погулять и посмотреть мощей святых и казну, которая взята в Царьграде...»)²⁹.

Кроме того, русский посланник упоминает и обряд обручения с морем: «...на той барке («буцентавре» – *М.Т.*) Виницейский князь со своими ближними людьми, по своему римскому календарю, на праздник Вознесения Господня выезжает³⁰. На море верст с двадцать, и море обручает, честь воздает, мечет князь ежегод перстень золот с алмазы и с иными дорогими камнями»³¹.

Обращает на себя внимание и тот факт, что посланники рассказывают о – говоря современным языком – «брендах» Венеции, а именно, тканях (в статейном списке упоминаются шелковые ткани – камка, объяр, байберек, атлас, бархат), судостроении, стекольном производстве – знаменитом венецианском стекле, которое изготовляли на острове Мурано («Да на той же губе от Виницеи три мили, стоят многие полаты каменные, а в них делают скляничное дело всякими мудрыми образы, словес Мойран»³².

В статейном списке посольства дьяка И. Волкова³³, которое было отправлено в Венецию в 1687-1688 гг.³⁴ (находились в Венеции с конца мая по начало июля), речь идет о транспорте, о достопримечательностях города.

Примечательно, что в беседе с венецианским приставом, русский посланник, проявляя свою осведомленность о городе на лагунах и беспокоясь о том, что как бы его честь (как посланника русского государя) не была умалена, акцентирует внимание своего собеседника на том, что как он слышал якобы, что в Венеции больше почитают левую сторону, а не правую. На что ему пристав ответил, что его волнения совершенно напрасны, так как в Венеции, как и во всех государствах, правая сторона намного предпочтительнее левой. Но если речь идет о плавании на гондолах, то в этом случае, действительно, почетнее (вернее, удобнее) левая сторона, потому что эта особенность связана с устройством гондолы и управлением ею гондольером («...пристав говорил... левая сторона честнее в Венеции правые на водяном пути³⁵... в тех гондолах знатны честные люди, что всегда садятца они с левую сторону для того, что у того судна гондоля левая сторона выше бывает, что кормишки на тех гундалях ставятца с правые стороны, и тем тое правую сторону гундоля огружают»)³⁶.

В статейном списке И. Волкова указывается, что средством передвижения в Венеции являются разного рода суда, о которых и сообщает русский посланник – это судна и гондолы³⁷. Посланник отметил, что им для передвижения по городу были предоставлены две гондолы

²⁷ Статейный список посланников, стольника Ивана Ивановича Чемоданова... Стб. 1165.

²⁸ Там же.

²⁹ Там же. Стб. 1078.

³⁰ Там же. Стб. 1165.

³¹ Там же. На это также обращал внимание и *М.А. Алпатов*. Указ. соч. С. 335.

³² Статейный список посланников, стольника Ивана Ивановича Чемоданова... Стб. 1166. Алпатов. С. 331.

³³ В 1662-1663 гг. во Флоренцию и Венецию было отправлено посольство И.А. Желябужского и дьяка И. Давыдова. См.: Список со статейного списка послов Ивана Желябужского и дьяка Ивана Давыдова бытности их во Флоренции и в Венеции, для уверения взаимной между ними и государем дружбы и с известием о дозволении флорентийцам и венецианцам свободной торговли в Архангельске и в Москве; а также для разведывания, почему от них не посылаются послы в Россию. 1662-1663. // Памятники... СПб., 1871. Т. 10. (с1580 по 1699). Но в этом списке нет сообщений о достопримечательностях Венеции.

³⁴ Статейный список посланника дьяка Ивана Волкова бытности его в Венеции, с объявлением о заключенном с Польшею вечном мире и с требованием взаимной против Турков посылки весною вспомогательного войска 1687-1688 гг. // Памятники... Т. 10. Стб. 1419.

³⁵ Там же. Стб. 1419.

³⁶ Там же. Стб. 1420.

³⁷ Там же. Стб. 1449.



(«...у его посланникова двора поставлено два гундоля для того, что в Венеции сухово пути мало, а плавают всяких чинов люди по улицам морем...»)³⁸.

Из достопримечательностей русским посланникам показали арсенал («...на том дворе, где лежат в анбарах каменных пищали большие и малые, а в полатах ружье, и всякие воинские припасы, и паруса, и якоря карабельные, и где делают каравансы и каторги и иные суды большие и весла, что бывает на каторгах, посланник был и всего того смотрел»)³⁹.

Потом посланник, зная, что в Венеции есть христианские реликвии, пожелал видеть «мощи Святого Евангелиста Марка»⁴⁰, но просил на посещение этих святынь разрешения дожа. После того, как разрешение было получено, русские посланники осмотрели эти достопримечательности, среди увиденных ими сокровищ были отмечены как реликвии, так и предметы ювелирного искусства, особо выделяя Пала д'Оро и como ducale⁴¹.

Русские посланники заметили и древность реликвий «...а у тех образов олифа от ветхости поседалась и не во многих местех повыперхала», «евангелие писано на пергамене греческим писмом... и многие листы сгнили и подраны, да и на целых листах во многих строках чернила от ветхости послыняли»⁴².

Если рассматривать статейный список Б.П. Шереметева, который был с дипломатическим поручением в Западной Европе в 1697-1699 гг., то здесь интересно упоминание о том, что он специально и тайно приехал в Венецию, чтобы побывать на карнавале («...болярин поехал наперед в Венецию тайным способом, чтоб видеть в Венеции короновал игр всяких»)⁴³. К сожалению, детального рассказа об этом событии в статейном списке нет.

Правда, составитель этого статейного списка указывает и то, что Б.П. Шереметев также посетил церковь Св. Георгия и был у греческого митрополита, получив его благословение⁴⁴.

Таким образом, можно сделать вывод, что в русских статейных списках XVI-XVII вв. подмечены основные характерные черты и «бренды» Венецианской республики: а именно: то, что это богатый, многолюдный город, расположенный на островах, где основным средством передвижения являются различные суда, среди которых следует выделить специфичной конструкции лодки (гондолы), где правитель имеет необычный головной убор, где находятся многочисленные христианские святыни, представляющие несомненный интерес и являющиеся объектом почитания и для православных людей, где есть соборы, греческие церкви, мосты, ремесленные изделия, которые пользовались спросом в Московском государстве (ткани, стекло, хрусталь).

³⁸ Статьи́ный список посланника дьяка Ивана Волкова... Стб. 1450.

³⁹ Там же. Стб. 1557.

⁴⁰ Там же. Стб. 1558.

⁴¹ Там же. Стб. 1560.

⁴² Там же. Стб. 1560.

⁴³ Похождения в Мальтийский остров боярина Бориса Петровича Шереметева. 1697 июня 22-10 февраля 1699 г. // Памятники... СПб., 1871. Т. 10. Стб. 1625.

⁴⁴ Там же. Стб. 1626.